

Alexandri «Aristoteles»

高橋 克己

(高知大学人文社会科学系人文社会科学部門・人間文化学科)

Alexanders „Aristoteles“

Katsumi Takahashi

Seminar für Deutsche Philologie der Philosophischen Fakultät

Abstractum ; Sommaire ; Zusammenfassung :

Was die Philosophie[φιλοσοφία] für Augustinus (354-430), den lateinischen Apologeten der christlichen Westkirche, betrifft, erinnern wir uns an die Stelle seiner „Confessiones“(3.4.7-8) über Cicero (106-43): „Im Verlauf des gewohnten Lehrgangs war ich schon an die Schrift eines gewissen Cicero gelangt, dessen Sprache [lingua] fast allgemein bewundert wird, — nicht so freilich seine Gesinnung [pectus]. Jene Schrift aber hat zum Gegenstand die Aufmunterung [exhortatio] zur [ad] Philosophie [philosophiam] und führt den Titel ‚Hortensius‘. („Bekanntnisse“ lat. u. dt. München. Kösel 1955. 4.Aufl. 1980. S.106/S.107) ‚Liebe zur Weisheit‘ aber besagt das griechische Wort Philosophie, und zu dieser Liebe entflammte mich jene Schrift.“ Im geistesgeschichtlichen Hintergrund des lateinischen „Hortensius“ Ciceros steht die griechische Quellenliteratur, „Προτρεπτικός“ (Aufmunterung zur Philosophie: Exhortatio ad philosophiam) des Aristoteles, die heute wie „Hortensius“ als Bruchstücke erhalten bleibt. Die beiden als Ciceroni der Philosophie gehören zu den „exoterischen Werken“ (Ἐξωτερικά Ἔργα), deren „Eloquenz [lingua]“ wohl Augustinus als Muster seiner „Predigt“ (Eloquentia sacra: sermo) bewundert. Aber er begnügt sich nicht mit ihrem „philosophischen Geist [pectus]“. Nichtsdestominder blieb vorwiegender solches „populariter scriptum, quod ἐξωτερικόν appellabant,“ (volkstümlich geschriebene Bücher, die sie als ‚exoterisch‘ bezeichneten,) als „limatius, quod in commentariis reliquerunt,“ (subtilere Bücher, die sie in ihren Aufzeichnungen hinterließen, nämlich Ἐσώτερα Ἔργα) für den lateinischen Westen (Cicero „De finibus bonorum et malorum: Über das höchste Gut und das größte Übel“ Stuttgart. Reclam 1989. S.404f.: 5.5.12).

Im griechischen Osten dagegen benutzt Alexander von Aphrodisias in den Aristoteles-Kommentaren um 200 hauptsächlich „limatius“ (subtilere esoterische Bücher) als „corpus Aristotelis“ („commentarii Aristotelii: Aufzeichnungen des Aristoteles“: „De finibus“ 3.3.10: S.250f.) und erhält z.B. auch ein wichtiges Fragment von „Προτρεπτικός“ in „In Aristotelis Topicorum Libros octo Commentaria“ (Commentaria in Aristotelem Graeca. Vol. 2. Pars 2. Alexandri In Topica. Berlin. Reimer. 1891. Pag.149[110A23]: Aristotelis Opera. Vol. 5. Aristotelis qui ferebentur librorum Fragmenta collegit V. Rose. 1870. Pag.1483-1484). Dank der Redaktionsarbeiten seit den „πίνακες“ (tabulae) des Andronikos von Phodos im ersten Jahrhundert v. Chr. (Plutarchos „Sylla“ [Sulla] 26.2) steht es dem Schüler[μαθητής] Alexander (Kyrillos „Contra Julianum“ 2.61/5.157: Patrologia Graeca. Paris. Migne 1857-1866. Tom.76. Col.596A-B/741A) und seinem Lehrer [αὐτοῦ διδάσκαλος] Aristoteles (Simplikios „In Aristotelis De Caelo Commentaria“: Commentaria in Aristotelem Graeca. Simplicii De Caelo. Berlin. Reimer 1894. Pag.153) frei, die „τὰ τε Ἀριστοτέλους καὶ τὰ τοῦ Θεοφράστου βιβλία“ (Aristoteles’ und Theophrasts Bücher) mit Sorgfalt zu behandeln (Strabon „Γεωγραφικά: Geographika“ Bd.3. Göttingen. 2004. S.602f.: 13.1.54).

Termini clavis : Hellenismus ; Platonismus ; Aristotelismus ; Neoplatonismus ; De intellectu et intellecto :

同じ西暦紀元前4世紀のアリストテレス^{アリストテレス}、マケドニア^{マケドニア}国のスタギロス^{スタギロス}出身のアリストテレス^{アリストテレス}スタギリテス^{スタギリテス} [Aristoteles]スタギリテス^{スタギリテス} [Stagiris] (前384年—前322年)でも、前1世紀中葉Marcus Tullius Cicero^{マルクス トゥリウス キケロー} (前106年—前43年)が哲学著作『Roma近郊東南Tusculum諸論議 : Tusculanae disputationes』(前45年)等で話題にするAristotelesと、紀元後200年前後に活躍したAristoteles^{アリストテレス}・エクセグエテス^{エクセグエテス} [ἐξηγητής]、トルコ南西部カリア^{カリア} [Caria]の都市アφροδιシアス^{アφロディシアス} [Aphrodisias]出身のアλέξανδρος^{アレクサンドロス} (Alexandros) [Αλέξανδρος ὁ Αφροδισιεύς]が『[霊]魂論 : Περὶ ψυχῆς』(Commentaria in Aristotelem Graeca. Supplementum Aristotelicum. Vol.II. Pars I. Alexandri Aphrodisiensis De Anima Liber cum Mantissa. Berlin. Reimer. 1887. 1頁・186頁)所収『[魂]論 : Περὶ νοῦ』(106頁・113頁)で念頭に置いているAristoteles^{アリストテレス}とは、双方の根本において相違がある様に見受けられる。やがて後に甚だしい影響を羅語キリスト教圏に与える西方ラテン教父Aurelius Augustinus^{アウレリウス アウグスティヌス} (354年—430年)達が古典古代ギリシアの文化遺産を継承するが、この際その教養の基礎に思想哲学関係のCicero等^{キケロー} (前106年—前43年)ローマの教養人達のラテン語による諸著作があり、むしろ是等を媒介してAristoteles^{アリストテレス}やPlaton^{プラトーン}に関する情報が入っていた事は重要である。この時Alexandros等ギリシア語圏ローマ時代の学術成果を、西方ラテン教父Augustinus^{アウグスティヌス}達が活用する事は稀であった、と考えられる。他方Alexandros等ギリシア語圏ローマ時代の学術成果に目を付け、これを十分咀嚼し、新たな古代ギリシアの文芸復興^{ルネサンス} [Renaissance]の礎を築いたのが、西暦紀元後9世紀以降のアラビア語圏のIslam思想家Ya'qub^{ヤクブ} al-Kindi^{アル・キンディー} [الكندي] (800年頃—873年)達である。彼らのBagdad^{バグダッド} [بغداد]を中心とする東方Islam圏および後のQurtuba^{クルトゥバ} [قرطبة] [711年—1236年 : 1236年以降西国のCórdoba^{コルドバ} [羅Corduba]] 方面の西方Islam圏のアラビア哲学者達、特にAristoteles^{アリストテレス}に関し、古代ギリシア語圏の註釈家^{エクセグエテス} [ἐξηγητής]Alexandros^{アレクサンドロス} [Αλέξανδρος ὁ Αφροδισιεύς]に比肩する中世ラテン語圏の註釈家^{コメンタートル} [commentator]、Qurtuba^{クルトゥバ} [قرطبة]出身のibn-Rushd^{イブン・ルシュド} : Αβερρόης : Averroës Cordubensis^{アウエロエス} (1126年—1198年)に学び、翻訳紹介の12世紀を経て13世紀に西方ラテン語圏にも漸く古代ギリシアの文芸復興^{ルネサンス} [Renaissance]の曙光が輝き、詩人Dante^{ダンテ} (1265年—1321年)や画家Giotto^{ジョット} (1267年頃—1337年)の登場と成る。即ち西方ラテン語圏は13世紀以降に羅訳されたAverroës^{アウエロエス} [ibn-Rushd] (当論での引用はAristotelis Opera cum Averrois Commentariis. Venetiis apud Iunctas 1562-1574. 復刻. Frankfurt a.M. Minerva 1962. 14巻. Vol.11 [Destructio Destructionum] / Vol.13 [De animal]に教えて貰うまで、例えばAlexandros^{アレクサンドロス}が『[魂]論 : Περὶ νοῦ』^{ヌース}で「創出的 叡智 : νοῦς ὁ ποιητικός」(108頁22)と命名したAristoteles^{アリストテレス}著『[霊]魂論 : Περὶ ψυχῆς』3・5の「離在^{コーリストス}」^{アミゲーヌス}で混じり気無しで非受動で、本質実体において現実態で在る叡智 : ὁ νοῦς χωριστὸς καὶ [17] [18] ἀμυγῆς καὶ ἀπαθήs, τῇ οὐσίᾳ ὦν ἐνέργεια。」(Aristotelis Opera edidit Immanuel Bekker 1831. Darmstadt. Wissenschaftliche Buchgesellschaft 1960. Volumen 1[1頁・789頁]・Vol.2[791頁・1462頁]. 430A17-18)に関し殆ど学識が無かった。

西方ラテン語圏がAverroësを知る以前のAristoteles^{アリストテレス}に関する学識の欠如の源は、上記Cicero^{キケロー}著『Tusculum諸論議』(前45年)等ラテン語文献を拠り所として古典古代を理解した点にあった、と考えられる。例えばAugustinus^{アウグスティヌス}は『告白 : Confessiones』で強制されたギリシア語を厭い、ラテン語は自然に身に付けた自己体験を物語っている。彼自身ラテン語圏に育ったのであるから当然この事は納得できる。もっとも彼の時代でもローマ支配下ではギリシア語とラテン語の学習が普通であった。とは言うものの彼が典型的なラテン語圏の著作家として大成した事も真実である。【所で、少年の時に教え込まれたギリシア語文献を何故私が嫌ったのか、何が原因に属していたのか、今でも尚私には十分[それが]探し出せない。当然ラテン語文献を私は好きに成った。: Quid autem erat causæ cur græcas litteras oderam quibus puerulus imbuebar, ne nunc quidem mihi satis exploratum est. Adamaeram enim latinas,】(『告白』1・13・20/1・14・23 : PL. Tom.32. Col.670/Col.671) 【ホメーロス [...] 私は思う、やはり希語圏の少年達にとり[羅語の]ウェルギリウスはそうであると、[即ち羅語圏の]私が[希語の]ホメーロスを[学ぶ事を強要されて]そう[嫌]だった様に、彼らがウェルギリウスを学ぶ事を強要されるなら。: Homerus [...] Credo etiam græcis pueris Virgilius ita sit, cum eum sic discere coguntur, ut ego illum.】。こうして羅語文献に親しむ過程でアウグスティヌスは、キケロー^{キケロー}著『Hortensius』^{ホルテンシウス}を介して「知恵への愛 : amor sapientiæ」、即ちphilosophia^{アメル} [φιλοσοφία]に目覚める。【そして今や慣例の学習順序^{オルド}に拠り、私はキケロー^{キケロー}の或る書^{クイーダム}に辿り着いた。この人の弁舌^{リングア}はほとんど万人が驚嘆するが、[その]精神はそうで無い。だが彼の当著は[知恵への愛]philosophia[φιλοσοφία]

への 鼓舞・奨励 [exhortatio] を内包しており、そして『Hortensius』(前45年)と呼ばれている。: et usitato jam discendi ordine perveneram in librum quemdam Ciceronis, cujus linguam fere omnes mirantur, pectus non ita. Sed liber ille ipsius exhortationem continet ad philosophiam, et vocatur Hortensius.】(『告白』3・4・7/3・4・8: PL. Tom.32. Col.685/Col.686)【所で 知恵 への愛はギリシア語で φιλοσοφία[philosophia]と成るが、この 知恵 への愛 φιλοσοφία [philosophia]で私を燃え上がらせたのが、その文献『Hortensius』なのだ。: Amor autem sapientiae nomen graecum habet φιλοσοφίαν, quo me accendebant illae litterae.】(『告白』3・4・7-8)。

大変世話に成った、と恩師キケローに感謝する一方、他方アウグスティヌスは鋭く恩師を批判もしている。この今日は散逸した羅語文獻『Hortensius』に関しては、教父が『三位一体論: De trinitate』14・9・12で当文獻から引用し、貴重な当『Hortensius』断片で、通常 Στοά[Stoa]学派と看做されるキケローが説く virtutes cardinales [四枢要徳] (勇敢[fortitudo]・正義[justitia]・節制[temperantia]・思慮[prudential])が紹介される(PL. Tom.42. Col.1046)。因みにキリスト教圏で重視される当四枢要徳は Πλάτων[Platon] (前427年-前347年)著『国家』: Πολιτεία』第6書・第2章[487A]なら、「勇敢[ἀνδρεία]・正義[δικαιοσύνη]・[思慮]節制[σωφροσύνη]・[思慮深い知恵の] 真実[ἀλήθεια]」に対応する。【[思慮深い知恵の]真実と正義と勇敢と[思慮]節制との親友かつ類縁同族: φίλος τε καὶ συγγενὴς ἀληθείας, δικαιοσύνης, ἀνδρείας, σωφροσύνης】(希独 Platons Werke. «Euvres complètes: Collection Budé 1955-1974[底本]», Darmstadt. Wissenschaftliche Buchgesellschaft 1971-1981. Tom. 7. Part.1. p.105: Bd.4. S.476)。当『三位一体論: De trinitate』14・9・12でTullius Ciceroは、eloquentia sacra[説教]の礎「eloquentia [雄弁]の偉大な師範、Tullius: magnus auctor eloquentiae Tullius」(Col.1046)と語られ、『Hortensius』対話篇で: in Hortensio dialogo」と続く。そして引用の直後で更にアウグスティヌスは、「この様に当の大いなる弁論家は、哲学者達から受け取った諸事を再考し、実に立派に快く甘美に 説明し、philosophia[φιλοσοφία]を讃美した時、: Ita ille tantus orator, cum philosophiam praedicaret, recales ea quae a philosophis acceperat, et praeclare ac suaviter explicans,」(Col.1046)と続ける。既に上記『告白』3・4・7で『Hortensius』に関し、「この人の弁舌はほとんど万人が驚嘆するが、[その]精神はそうで無い。: cujus linguam fere omnes mirantur, pectus non ita.」と評している線上で、あくまで教父は『三位一体論: De trinitate』14・9・12でも一方キケローはeloquentia[雄弁]の弁論家[orator]として、「哲学者達から受け取った諸事を再考し、実に立派に快く甘美に 説明する」点で称賛するものの、他方その説明弁論の基礎と成る諸原理自体を思索・探求・研究し考え抜く 精神[pectus]、例えば上記『霊]魂論』におけるAristotelesの様に φιλοσοφεῖν [philosophēin: 哲学する事: 羅philosophari]の面でキケローを驚嘆する事は無い。結果この物足り無い面を教父は『三位一体論』に認められる様な自らの強靱な思索力で補ってゆく。

「知恵 への愛 φιλοσοφία[philosophia]で私を燃え上がらせたのが、その文献『Hortensius』なのだ。」と語っているアウグスティヌスにとり、この場合キケローの羅語文獻が説明の巧みな入門書の様に彼を鼓舞した点は間違い無い。そして当時 φιλοσοφία[philosophia]とは概して、こうした鼓舞する [προτρεπτικός]言論[λόγος]に重きが置かれていた模様である。実際キケローが『Hortensius』を執筆したのも、彼を燃え上がらせた文獻、Stagiroso出身のAristoteles著『Προτρεπτικός: 鼓舞する [言論]』に彼が出会い、当著が彼にとり「[知恵 への愛]philosophia[φιλοσοφία]への 鼓舞・奨励 [exhortatio]」として『哲学の勧め』に成ったからであった。所で当『Προτρεπτικός: 哲学の勧め』は今日「Aristoteles[文獻]本体: Corpus Aristotelis」の中で『断片: Fragmenta』(Aristotelis Opera. Vol. 5. Aristotelis qui ferebentur librorum Fragmenta collegit Valentinus Rose. 1870. Pag.1483-1484: Aristotelis Opera Omnia. Graece et latine cum indice nominum et rerum absolutissimo. Parisiis, editore Ambrosio Firmin Didot. Vol.1. 1848[1862] / Vol.2. 1850 / Vol.3. 1854 / Vol.4. 1857 / Vol.5. Fragmenta Aristotelis. 1869. Vol.5. Pag. 46-47)に整理され、関連文獻が残存するのみで、例えば『哲学の勧め: Προτρεπτικός』の関連文獻は、上記Aphrodisias出身の Αλέξανδρος[Alexandros]の書『[Stagiroso出身の]Aristoteles著「[弁証術]話題[τόπος]諸論: Τοπικά[Topika]」8書註解: Alexandri Aphrodisiensis In Aristotelis Topicorum Libros octo Commentaria』(Commentaria in Aristotelem Graeca. Vol.2. Pars 2. Alexandri In Topica. Berlin. Reimer. 1891. Pag.149[110A23])から取られている。【例えば、仮に誰かが哲学する事[φιλοσοφεῖν: philosophēin]は不必要だと言うとして、philosophēinは、『哲学の勧め:

Προτρεπτικός』で^{アリストテレス}〔彼Aristoteles〕自身述べている通り、^{フィロソフ}philosophieinが必要であれ、不必要であれ、この事〔哲学する事が必要か否か〕自体を探究する事とも、また^{フィロソフ}哲学的〔純理論〕^{メテイエキナイ}観想を解き放つ事とも言われる故、私達は是等〔探究する事と 観想を解き放つ事〕の各々が人に相応しいと示す事で、〔哲学する事は不必要だと〕看做された事を全面的に論駁するであろう。: οἷον εἰ λέγοι τις ὅτι μὴ χρή φιλοσοφεῖν, ἐπεὶ [11 | 12] φιλοσοφεῖν λέγεται καὶ τὸ ζητεῖν αὐτὸ τοῦτο, εἴτε χρή φιλοσοφεῖν εἴτε καὶ [12 | 13] μὴ, ὥς εἶπεν αὐτὸς ἐν τῷ Προτρεπτικῷ, ἀλλὰ καὶ τὸ τὴν φιλόσοφον θεωρίαν [13 | 14] μετέναι, ἐκάτερον αὐτῶν δείξαντες οἰκείον τῷ ἀνθρώπῳ πανταχόθεν ἀνα- [14 | 15] ρήσομεν τὸ τιθέμενον.】(『Topika註解』第2巻・第2部・149頁11-15[110A23]: 上記Opera. 1484頁: 希羅Aristoteles全集47頁)。

『哲学の勧め: Προτρεπτικός』を紹介しているアレクサンドロス自身、この際懸命に註解しているのは、^{アリストテレス}Aristoteles著『弁証術』^{トポカ}トポικός諸論: Τοπικά[Topika]』の方であって、こちら『Topika』は^{アリストテレス}アリストテレス〔文献〕^{コルプス}本体(上記Aristotelis Opera edidit Bekker 1831. Vol.1. Pag.100A18-164B19)に収められている。他方^{アウグスティヌス}Augustinusに関しては、^{コルプス}当本体[Corpus]所収の文献として^{オルガノン}論理学諸書Ὀργανον[Organon]中の『諸範疇論』: Κατηγορίαι』(上記Opera. Vol.1. Pag.1A1-15B33)を彼が学んだ、と『告白』4・16・28に記されている。それは彼に影響を与え、『告白』8・2・3-8・5・10(PL. Tom.32. Col.749-753)にも記されている学識者^{マリウス ウィクトーリヌス}Marius Victorinus(281年と291年の間-363年以降)の羅訳に違いない。【十の範疇と人々が呼ぶ^{アリストテレス}アリストテレスの或る著作を入手した時、私はほぼ20歳で、[...] 私は独力で読み、理解した。: annos natus ferme viginti, cum in manus meas venissent Aristotelica quædam, quas appellant decem Categorias; [...] legi eas solus et intellexi】(『告白』4・16・28: PL. Tom.32. Col.704)。

因みに『『諸範疇論』: Κατηγορίαι』^{エイスアゴギー}入門[Eισαγωγή]』[入門: ^{イサゴギー}إيساغوجي](Commentaria in Aristotelem Graeca. Vol.4. Pars 1. Porphyrii Isagoge et in Aristotelis Categorias Commentarium. Berlin. Reimer. 1887. Pag.1-22)や『『諸範疇論』: Κατηγορίαι』^{ヒュポムネマ}註解[Υπόμνημα]』(ibid. Pag.55-142)と例えば^{ボルビュリオス}Πορφύριος[Porphyrios](233年頃-305年頃)であるが、後に西方ラテン語圏で重要と成る当『『諸範疇論』』^{エイスアゴギー}入門[Eισαγωγή]』を^{ボエーティウス}Boethius(480年頃-525年頃)が羅訳(Porphyrii Introductio in Aristotelis Categorias a Boethio translata: Commentaria in Aristotelem Graeca. Vol.4. Pars 1. Porphyrii Isagoge et in Aristotelis Categorias Commentarium. Berlin. Reimer. 1887. Pag.25-51)するのは^{アウグスティヌス}Augustinus没後である。兎に角^{アリストテレス}アristoteles〔文献〕^{コルプス}本体より、むしろ彼の『哲学の勧め』や^{キケロー}Ciceroの『^{ホルテンシウス}Hortensius』』に見られる鼓舞する^{プロトレプティコス}〔προτρεπτικός〕^{ロギコス}言論[λόγος]の方が、^{フィロソフ}哲学する事〔φιλοσοφεῖν〕に係わっていった点が興味深い。実際^{アウグスティヌス}Augustinusはこの線で『三位一体論』14・19・26において更に重ねて^{キケロー}Ciceroの『^{ホルテンシウス}Hortensius』』を引用し、上記『Topika註解』第2巻・第2部・149頁11-15[110A23]で^{アフロディシアス}Aphrodisias出身のAlexandrosが重視した点、即ち^{フィロソフ}哲学的〔純理論〕^{メテイエキナイ}観想を解き放つ事〔τὸ τὴν φιλόσοφον θεωρίαν [13 | 14] μετέναι〕を称揚する。【この〔純理論〕^{コンテンプラティブ}観想的[contemplativa]知恵[sapientia]を、[...] ^{キケロー}キケローは対話篇『^{ホルテンシウス}Hortensius』』終結部で推奨している。「これら諸事を私達は」、こう^{キケロー}Ciceroが言う、「昼夜[私達は]考察し、^{メンタス}精神の鋭い^{アキエウス}眼指である^{インテリゲンティア}叡智[自体]を鋭くし、いつか^{ヘベスカット}是が鈍く成ら無い様に[私達は]気を配る、即ち[^{サピエンティア}知恵 への^{アモル}愛]philosophia[φιλοσοφία]に生きる私達には[次の]大いなる希望がある。[即ち]たとえ私達が感じ知る事が可死的で空虚であっても、人としての諸責務を完遂した 私達に死は喜ばしく、消滅は重荷で無く、言わば生の安らぎが在るであろう。或いは古代の哲学者達で最大かつ格別著名な人々が賛同した様に、仮に永遠で神々しい諸靈魂を私達が有しているなら、考えられるべきは、益々一層当諸靈魂が恒にそれら自体の進路、即ち^{ラティオー}熟慮と、探究する事の^{クビディタス}熱意に在る事であり、又〔諸靈魂が〕より少なく人々の諸^{アムス}欠陥や諸過誤に混ぜ加わる事が少なければ少ない程、ここで諸靈魂にとり天界の中への^{アムス}登攀と^{アムス}帰還は一層より容易である事である。」更に以下の結末そのものを加え、^{キケロー}Ciceroは再考し〔要約し〕て論説を閉じる。「それ故に」、こう^{キケロー}Ciceroが言う、「いつか[私Ciceroの当能弁]論述[^{オーラティオー}oratio]』が終わる事を目指し、或いは私達が当^{フィロソフ}〔philosophia等〕諸学芸に生きた後、平穩に没する事を望むならば、或いは此処[現世]から別の少なからず一層より良い住居へ遅滞なく移る事[を望む]ならば、当^{フィロソフ}〔philosophia等諸〕^{ストクディウム}努力研鑽全ての中に私達の諸^{オプス}営為と諸^{クラー}関心が置かれるべきである。」: Hanc contemplativam sapientiam, [...], Cicero commendans in fine dialogi Hortensii: Quæ nobis, inquit, dies noctesque considerantibus, acuentibusque intelligentiam, quæ est mentis acies, caventibusque ne quando illa hebescat, id est, in philosophia viventibus magna spes est, aut si hoc quod sentimus et sapimus mortale et caducum est,

jucundum nobis perfunctis muneribus humanis occasum, neque molestam extinctionem, et quasi quietem vitæ fore: aut si, ut antiquis philosophis hisque maximis longeque clarissimis placuit, æternos animos ac divinos habemus, sic existimandum est, quo magis hi fuerint semper in suo cursu, id est, in ratione et investigandi cupiditate, et quo minus se admiscuerint atque implicuerint hominum vitiis et erroribus, hoc his faciliorem ascensum et reditum in cælum fore. Deinde addens hanc ipsam clausulam, repetendoque sermonem finiens: *Quapropter, inquit, ut aliquando terminetur oratio, si aut extinguere tranquille volumus, cum in his artibus vixerimus, aut si ex hac in aliam haud paulo meliorem domum sine mora demigrare, in his studiis nobis omnis opera et cura ponenda est.*】(『三位一体論』14・19・26: PL. Tom.42. Col.1056/Bibliothek der Kirchenväter. 2 Reihe. Bd.13[Buch 1-7]-Bd.14[Buch 8-15]. Augustinus „15 Bücher über die Dreieinigkeit“ 1935-1936. Bd.14. S. 26-27) 【Auf diese beschauende Weisheit, [...], weist Cicero am Ende seines Zwiegesprächs Hortensius mit den Worten hin: „Wenn wir dies Tag und Nacht überdenken und unsere Einsicht, welche die Schärfe des [S.26|S. 27] Geistes ist, schärfen und uns davor hüten, daß sie stumpf werde, das heißt, wenn wir als Philosophen leben, dann haben wir große Hoffnung, daß uns, wenn unsere Meinungen und Anschauungen sterblich und vergänglich sind, nach der Erfüllung unserer menschlichen Aufgaben ein willkommener Untergang bevorsteht, nicht ein schmerzliches Erlöschen, sondern gleichsam das Ausruhen vom Leben. Wenn wir aber, wie die alten Philosophen, und zwar gerade die größten und weitaus berühmtesten glaubten, unsterbliche und göttliche Seelen haben, dann muß man annehmen, daß diesen, je mehr sie immer in ihrer Bahn waren, das heißt im vernünftigen Überlegen und im Verlangen nach Forschung, und je weniger sie sich in die Fehler und Irrtümer der Menschen verstickten und verwickelten, um so leichter der Aufstieg und die Rückkehr in den Himmel sein werde.“ Schließlich fügte er, die ganze Abhandlung zusammenfassend und beendigend, diesen kurzen Schluß hinzu: „Deshalb müssen wir, um meine Darlegungen einmal zu schließen, ob wir nun ruhig verlöschen wollen, wenn wir diesem Getriebe gelebt haben, oder ob wir aus diesem in ein anderes vielleicht besseres Haus umgesäumt ausziehen wollen, auf solche Bemühungen unsere ganze Arbeit und Sorge verwenden.“】。

【能弁論述[oratio]と対話篇『Hortensius』の著者キケロー自身が自作を上記引用中で評しており、当作者を「大いなる弁論家: tantus orator」とか、「eloquentia[雄弁]の偉大な師範、Tullius: magnus auctor eloquentiæ Tullius」と、アウグスティヌスは前掲『三位一体論: De trinitate』14・9・12 (PL. Tom.42. Col.1046) で呼んでいる。こうしたeloquentia[雄弁]と能弁論述[oratio]の対話篇と例えば、Platon著『饗宴: Συμπόσιον』が思い浮かぶ。即ち当作品の主題は、「[神]Ἐρως[Eros]の讃辞の言論を述べる事: λόγον εἰπεῖν ἔπαινον Ἐρωτος,」(177D: Tom.4. Part.2. p.10: Bd.3. S.228)、その目指す所は「[知恵への愛]philosophia[φιλοσοφία]の狂気[μανία]: φιλόσοφος μανία」(218B: Tom. 4. Part.2. p.82: Bd.3. S.372) で、是は著者Platonの場合、「[女神]Musa[Μοῦσα]の[詩人に贈る]狂気[μανία]: μανία Μουσῶν」(『Phaidros: Φαῖδρος』245A: Tom. 4. Part.3. p.33: Bd.5. S.66) と双肩なす能弁論述[oratio]の礎であり、結局[神]Ἐρως[Eros] 讃辞は「Πλάτων[Platon]のἘρως[Eros]: Πλατωνικός Ἐρως: Amor Platonicus」、即ち[知恵への愛]philosophia[φιλοσοφία]に帰着する事と成る。所で、当書『饗宴』その他プラトーンの今日なお残存する作品は皆、一般向け[Ἐξωτερικά: Exoterica]諸作品[Ἔργα: Opera]で、玄人向け[Ἐσώτερα: Esoterica]諸作品[Ἔργα: Opera]では無く、即ちAristoteles著『哲学の勧め: Προτρεπτικός』やCicero著『Hortensius』の類であり、特に『饗宴』とか『Phaidros』は「鼓舞する[言論]: Προτρεπτικός」の面で秀逸な作品である。そして普通『Hortensius』の様な脈絡では是が[知恵への愛]philosophia[φιλοσοφία]と看做される。確かにPlatonの『饗宴』や『Phaidros』と比べると、『哲学の勧め: Προτρεπτικός』や『Hortensius』は何処となく見劣りしたのであろう。同じ一般向け[Ἐξωτερικά: Exoterica]諸作品[Ἔργα: Opera]でも、結局これらは歴史上において『断片: Fragmenta』としてしか残らなかった。他方Platonは、修辭能弁[ζητορικὴ: oratoria]を論じた『崇高論: Περὶ ὕψους』(紀元後1世紀頃)で最もホメーロス風[ὁμηρικώτατος]と称えられる程の文章家であり、鼓舞する[πρωτρεπτικός]言論[λόγος]において彼の作品は無類であらう。【そのPlatonは、かのὍμηρος[Homeros]の源泉から自分自身の中へほぼ

appellabant, alterum limatius, quod in commentariis reliquerunt, non semper idem dicere videntur,】(『諸善と諸悪の諸極限』5・5・12 : Cicero „De finibus bonorum et malorum : Über das höchste Gut und das größte Übel“ Lateinisch auf der Textgrundlage: «M. Tullii Ciceronis De finibus bonorum et malorum» Leipzig. Teubner 1915. Neudruck. Stuttgart. Teubner 1961. Stuttgart. Reclam 1989. S.404/S.405) 【Was aber das höchste Gut betrifft, so scheinen sie nicht immer dieselbe These zu vertreten, weil es bei ihnen zwei Arten von Büchern gibt: einmal volkstümlich geschriebene, die sie als »exoterisch« bezeichneten, zum anderen subtilere, die sie in ihren Aufzeichnungen hinterließen.】。流石キケローは書籍に詳しく、諸exotericon[ἐξωτερικόν] (一般向け[Eξωτερικά : Exoterica]諸作品[Ἔργα : Opera]) とcommentarii[諸覚書草稿] (玄人向け[Ἐσώτερα : Esotera]諸作品[Ἔργα : Opera]) を区別している。話題のcommentarii[諸覚書草稿]は、例えばVinci村出身のLeonardo (1452年—1519年) の諸覚書草稿[Aufzeichnungen : Cahiers]の様に門外不出の場合が多かった様で、Aristotelesの場合も当初は、彼が創設した逍遙学派[Περίπατος : Peripatos]の学園 Λύκειον[Lykeion]内部の少数者にのみ読む事が許された玄人向け[Ἐσώτερα : Esotera]諸作品[Ἔργα : Opera]であり、当然これは門外不出の秘蔵の宝物であった。

ところがRoma共和国[Res publica] (Senatus populusque Romanus : 羅馬の元老院と人民) が西方ラテン語圏のみならず、東方ギリシア語圏をも支配下におさめたキケローの時代は状況が変わり、Tusculumに来ていた彼の身近に、Aristotelesの諸覚書草稿[commentarii Aristotelii]を自分自身の書庫に配置する事の出来た蔵書家Lucullusが居た。当「Lucullusの書庫[bibliotheca] : bibliotheca Luculli」にキケローは『諸善と諸悪の諸極限』第3書・第7節で言及し (3・2・7 : ibd. S.246/S.247 : Bibliothek des Lucullus)、^{トウスクルム}「全く豊饒[copia] : tota copia」 (3・2・8 : ibd. S.248) と第8節でキケローが評するLucullusの書庫の中で偶然、当書執筆の前年 (前46年) に共和制に殉じてCarthagoの西北Uticaで自殺したMarcus Porcius Cato Uticensis (前95年—前46年) に会おう設定で、この際UticaのCatoの旺盛な読書欲 (読む事の渴望 : aviditas legendi [3・2・7 : ibd. S.246/S.247] Lesehunger) を物語り、更に蔵書豊かな書庫でUticaのCatoと対話する形式において、Aristotelesの諸覚書草稿[commentarii]を話題にしている。【そこで彼UticaのCatoが尋ねる】「君[Cicero]は所で、自分自身あんなに多くの蔵書を持っているのに、ここで一体全体何の蔵書を探し求めているのかね？」「commentarii[諸覚書草稿]を若干」こう私[Cicero]は言う。「Aristotelesの[諸覚書草稿]を、これらが此処に在るのを私[Cicero]は知っていて、私が閑暇である時、これらを読むため、借り出しに来たのだ。この事[閑暇の読書]は但し、私[Cicero]にしばしば与えられるものではない。」 : Tum ille: »Tu autem cum ipse tantum librorum habeas, quos hic tandem requiris?« »Commentarios quosdam inquam »Aristotelios, quos hic sciebam esse, veni ut auferrem, quos legerem, dum essem otiosus; quod quidem nobis non saepe contingit.«】(『諸善と諸悪の諸極限』3・3・10 : ibd. S.250/S.251) 【Darauf erkundigte er sich: »Du hast doch selbst so viele Bücher; nach welchen suchst du denn dann hier?« Ich sagte: »Nach einigen Aufzeichnungen des Aristoteles, die, wie ich weiß, hier sind; ich bin gekommen, um sie mitzunehmen und zu lesen, wenn ich dazu Zeit finde; das gibt es allerdings bei mir nicht oft.«】。此处で設定された状況は、【「昨日」こう私[Cicero]は言う。[9月4日から12日迄JuppiterとJunoとMinervaに捧げるローマ祝祭の]催物が種々始まったので、都市[Roma]から出立して夕刻[Tusculum]に私は到着した。】 : »Heri« inquam »ludis commissis ex urbe profectus veni ad vesperum. [...]«】(『諸善と諸悪の諸極限』3・2・8 : ibd. S.248/S.249) 【Ich bin erst gestern gegen Abend aus der Stadt gekommen«, sagte ich, »als die Spiele begonnen hatten. [...]«】と、キケローがUticaのCatoに語っている事から、彼ら二人は九日間法廷弁論など公事に携わらなくても良く、文字通り「最高の 閑暇」と[Lucullusの蔵書の]最大の豊饒[copia] (『諸善と諸悪の諸極限』3・2・7 : ibd. S.248) を満喫していた様に描かれている。この状況と反対に日常の彼らの生活は多忙であった。実際Ciceroが政治活動から手を引いているのは前47年秋から前44年冬までが精々であり、その復帰後の前44年から前43年にかけてCiceroは一連の[Philippicae orationes : Macedoniana]支配から独立を求めるAθηναί[Athenai]の雄弁家 Δημοσθένης [Demosthenes] (前384年—前322年) の演説 Φιλίππικα[Philippica]が範のAntoniush弾劾演説」等で活躍し、最高の 閑暇と[Lucullusの蔵書の]最大の豊饒[copia]とは縁遠い政治生活を送る事に成り、結局Antoniushの刺客により前43年暗殺されてしまう。

「Aristotelesのcommentarii[諸覚書草稿]をquidam[若干]、これらが此処に在るのを私[Cicero]は知っていて、私が閑暇である時これらを読むため、借り出しに來たのだ。この事[閑暇の読書]は但し、私[Cicero]にしばしば与えられるものではない。」(『諸善と諸悪の諸極限』3・3・10: ibd. S.250) と、一応キケローは若干[quidam]ではあるがAristotelesのcommentarii[諸覚書草稿]を手にはしている。但し、手にしても玄人向け[Εσώτερα: Esotera]諸作品[Ἔργα: Opera]は大抵長い年月をかけて研鑽を積む必要があるが、彼にその様な閑暇[otium]が与えられた様には見受けられない。むしろCiceroの場合は前述した様に、鼓舞する[πρωτρεπτικός]言論としてのAristoteles著『哲学の勧め: Πρωτρεπτικός』と同類の一般向け[Εξωτερικά: Exoterical]諸作品[Ἔργα: Opera]方が基本であり、Cicero自身が著した対話篇『Hortensius』に当基本が受け継がれ、既に確認した様に西方ラテン語圏においてキリスト教父Augustinusを介して一つの伝統と成る。即ちVictorinus羅訳『諸範疇[論]: Κατηγορίαι』やBoethius羅訳Porphyrios著『「諸範疇[論]」入門[Εισαγωγή]』[巫語圏では入門: إيساغوجي]等、若干の玄人向け[Εσώτερα: Esotera]諸作品[Ἔργα: Opera]を除き、西方ラテン語圏でAristoteles[文献]本体[Corpus Aristotelis]が本格的に取り上げられるのは、西暦1230年頃Michaelus Scotus(1175年頃-1235年頃)が、Aristoteles[文献]本体[Corpus Aristotelis]付でAverroës[libn・Rushd]の諸註解を巫語原典から羅訳して以降の事である。そこで前1世紀中葉キケローが手にしたAristotelesのcommentarii[諸覚書草稿]quidam[若干]に相当するAristoteles[文献]本体であるが、これが彼らの都市ローマに運び込まれたのはCicero(前106年-前43年)が二十歳の頃、Αθήναι[Athenai]をΣύλλας[Shyllas: Sulla]の率いるローマ軍が占領(前86年)して後(前84年)の事と、Ciceroより40歳ほど若いΣτράβων[Strabon](前63年頃-前23年頃)が著した『諸地誌: Γεωγραφικά: Geographica』第13書・第1部・第54節に記してある。この時Aristoteles[文献]本体は「Aristotelesの書庫の蔵書[bibliothekel: ἡ βιβλιοθήκη τοῦ Ἀριστοτέλους]として、逍遙学派[Περίπατος]の学園Λύκειον[Lykeion]のAristotelesの後継者「Θεόφραστος[Theophrastos](前371年頃-前287年頃)の書庫の蔵書[βιβλιοθήκη]」と一緒に成って保存されていた。【即ちAristotelesとTheophrastosの書庫の蔵書を当時所蔵していた]Απελλικῶν[Apellikon]の没後直ちにΣύλλας[Shyllas: Sulla]がApellikon[所蔵]の[AristotelesとTheophrastos]の書庫の蔵書を奪い去った。それはShyllas[Shyllas: Sulla]がΑθήναι[Athenai]を占領した時の事である。[書庫の蔵書が]ここ[Roma]へ運び込まれると、文獻通のTyrannionが、その書庫の蔵書の管理責任者の欲心を買ひ、Aristoteles愛好家として[書庫の蔵書]に携わった。また或る書籍商達が劣った写字職人達を使用人として雇ひ、諸写本校合しなかった。正にこの事[諸写本校合欠如]は又、販売用に筆写された他の諸書に関して、ここ[西方ラテン語圏のRoma]でも[東方ギリシア語圏の]Ἀλεξάνδρεια[Alexandreia]でも見い出される事である。兎に角これらに関しては[以上で]十分である。: εὐθύς γὰρ μετὰ τὴν Ἀπελλικῶντος τελευτὴν Σύλλας ἤρε τὴν Ἀπελλικῶντος βιβλιοθήκην ὅ τὰς Ἀθήνας ἑλὼν, δεῦρο δὲ κομισθεῖσαν Τυραννίων τε ὁ γραμματικὸς διεχειρίσατο φιλαριστοτέλης ὦν, θεραπεύσας τὸν ἐπὶ τῆς βιβλιοθήκης, καὶ βιβλιοπῶλαι τινες γραφεῦσι φαύλοις χρώμενοι καὶ οὐκ ἀντιβάλλοντες, ὅπερ καὶ ἐπὶ τῶν ἄλλων συμβαίνει τῶν εἰς πρᾶσιν γραφομένων βιβλίων καὶ ἐνθάδε καὶ ἐν Ἀλεξανδρείᾳ. περὶ μὲν οὖν τούτων ἀπόκρι·】(Στράβωνος Γεωγραφικά. Strabonis Geographica. Græce cum versione reficta. Curantibus C. Müllero et F. Dübnero. Parisiis, editore Ambrosio Firmin Didot. 1853. Pag.521: «Γεωγραφικά» Lib.13.1.54) 【Statim enim a morte Apellicontis Sylla, quum Athenas cepisset, bibliothecam illius recepit; quæ quum huc esset allata, Tyrannio a bibliothecæ præfecto obtinuit, ut sibi eorum usus permetteretur, homo Aristotelis studiosus, et librorum venditores nonnulli, qui ineptos adhibebant librarios, neque cum exemplari descripta comparanda curabant; quod ceteris quoque libris accidit, qui exscribuntur vendendi causa et Romæ et Alexandriæ. De his quidem satis.】【Sofort nämlich nach Apellikons Tod hat Sulla, der Athen erobert hatte, seine Bibliothek mitgenommen, und als sie hierher gebracht worden war, machte sich nicht nur Tyrannion der Philologe, ein Aristotelesfreund, mit ihr zu schaffen (er hatte sich bei dem Vorsteher der Bibliothek eingeschmeichelt), sondern auch gewisse [S.603/S.605] Buchhändler, die schlechte Schreiber angestellt hatten und nicht kollationierten, was ja auch bei den anderen Büchern geschieht die für den Verkauf abgeschrieben werden, sowohl hier als in Alexandrien. Doch hierüber genug.】(Strabon „Geographika“ Göttingen. Vandenhoeck &

Ruprecht. Text und Übersetzung. Bd.1 [Buch 1-4] 2002 / Bd.2 [Buch 5-8] 2003 / Bd.3 [Buch 9-13] 2004 / Bd.4 [Buch 14-17] 2005. Bd.3. S.602/S.604 [Text] / S.603/S.605 [Übersetzung] : Buch 13. Teil 1. Abschn.54)。

重要な事をStrabonは記している。即ち諸写本校合[ἀντιβάλλον] (諸写本比較[col-latio]) が前 1 世紀キケローが見出したLucullusの書庫[bibliotheca]所蔵のAristotelesの諸覚書草稿[commentarii]に、どれ程期待できるのだろうか。少なくとも前 45 年に『諸善と諸悪の諸極限』を書く以前に、CiceroがLucullusの書庫[bibliotheca]でAristotelesの諸覚書草稿[commentarii]を目にした事は確かな様で、既に前 84 年Romaに当Aristotelesの書庫の蔵書[βιβλιοθήκη]はSyllas[Sulla]達により運び込まれ、これが文献通のAristoteles愛好家[φιλαριστοτέλης : philaristoteles]Tyrrannionの所蔵に帰している。この際Aristotelesの書庫の蔵書[βιβλιοθήκη]の諸覚書草稿[commentarii]、即ち玄人向け[Ἐσώτερα : Esotera]諸作品[Ἔργα : Opera]のAristoteles[文献]本体[Corpus Aristotelis]がどの様な状態であったのか、が問題である。この事を検討する前に、AristotelesとTheophrastosの書庫の蔵書が、Apellikonの所に辿り着く迄どの様な経緯を辿ったのかを、前掲Strabon著『諸地誌 : Γεωγραφικά』第 13 書・第 1 部・第 54 節の先行する部分で見ておこう。【又トルコ西北部 Μυσία [Mysia] 地方の Σκήψις[Skepsis]市からは Σωκράτης[Sokrates]学派の Ἐραστος[Erastos]と Κορίσκος[Koriskos]、そしてKoriskosの息子 Νηλεὺς[Neleus]が誕生した。当Neleusはアリストテレスからもテオプラストスからも講義を聴き、又Theophrastosの書庫の蔵書[βιβλιοθήκη]を相続した。当テオプラストスの書庫の蔵書[bibliotheca]中にはAristotelesの書庫の蔵書も在った。兎に角アリストテレスは自分の書庫の蔵書をTheophrastosに委ね、正に彼に[逍遙学派の]学園[Λύκειον : Lykeion]も任せた。彼[アリストテレス又はテオプラストス]は私達の知る人々の中で、蔵書を集め、エジプトの諸王に[図書館の]書庫の蔵書の整理整頓を教えた最初の人である。[AristotelesとTheophrastosの書庫の蔵書を]テオプラストスは更に上記Neleusに委ね、更にNeleusは当地Skepsis市内へ運び込み、自分の子孫に委ねた。彼の子孫は「素人」達で、[鍵をかけて仕舞い込んだ]閉鎖状態で[AristotelesとTheophrastosの]蔵書を保管し、配慮した状態で保管し無かった。また彼ら[Neleusの]子孫は自分達のSkepsis市を支配下の置いていた Ἀτταλος[Attalos]家の諸王の熱意を察知した時、即ち諸王が[当地トルコ西北部 Mysia 地方の]Πέργαμον[Pergamon]市の書庫の蔵書の「整備」のため蔵書を探し求めていたので、彼ら[Neleusの]子孫は[AristotelesとTheophrastosの]蔵書を[地下の或る坑道の中に]隠蔽した。更に蔵書は湿気と衣蛾の幼虫達に害されたが、遂に或る時[トルコ西北部 Mysia のSkepsis市の]その[Neleus]家の者達は蔵書を、トルコ西南部 Ἰωνία [Ionia] 地方の Τέως[Teos]市の Ἀπελλικῶν[Apellikon]に、多額の銀貨類を貰い、τά τε Ἀριστοτέλους καὶ τοῦ Θεοφράστου βιβλία[AristotelesとTheophrastosの蔵書を]引き渡した。又Apellikonは[知恵の友]哲学者より寧ろ愛書家であった。それ故また彼は虫喰い箇所の修復に努め、[AristotelesとTheophrastosの蔵書の]文書を新たな諸写本へと転写したが、復元する際その出来は良く無く、誤写類に満ちた蔵書[復刻版]を公刊した。それで逍遙学派の者達の古学派の者達でテオプラストスの後の者達の身に降りかかった事は、僅かの就中[『Προτρεπτικός : 哲学の勧め』の類の]ἑξωτερικά[一般向け諸書]以外、[AristotelesとTheophrastosの]蔵書を全く持たなかった故、その者達は実際本当にφιλοσοφεῖν[哲学する事 : philosophēin]が全く出来ず、諸問題を ληκυθίζειν[大いに弁じ立てる事]が出来る事[だけであった]。他方話題の[AristotelesとTheophrastosの書庫の蔵書の]蔵書[Ἐσώτερα : 玄人向け諸書]が[Apellikonに拠る復刻で]出現して以降、その後の[逍遙学派の]者達には、一応テオプラストスの後の古逍遙学派の者達より、一層優れてφιλοσοφεῖν[哲学する事 : philosophēin]かつAristoteles風にやる事が彼らの身に降りかかった。だがしかし[Apellikonに拠る復刻版における]例の「誤写」類の多量ゆえ大部分を類推で論じる事を強いられる事が[出来る事が彼らの身に降りかかった]。又この事[誤写類に満ちた : 誤写類の多量]に、此処 Ρώμη [Rome: Roma]も多大に貢献した。】(Στράβωνος Γεωγραφικά. Strabonis Geographica. 1853. Pag.521: «Γεωγραφικῶν Liber 13. 1. 54)

【Ἐκ δὲ τῆς Σκήψεως οἱ τε Σωκρατικοὶ γεγονάσιν Ἐραστος καὶ Κορίσκος καὶ ὁ τοῦ Κορίσκου υἱὸς Νηλεὺς, ἀνὴρ καὶ Ἀριστοτέλους ἠκροαμένος καὶ Θεοφράστου, διαδεδεγμένος δὲ τὴν βιβλιοθήκην τοῦ Θεοφράστου, ἐν ᾗ ἦν καὶ ἡ τοῦ Ἀριστοτέλους· ὁ γοῦν Ἀριστοτέλης τὴν ἑαυτοῦ Θεοφράστῳ παρέδωκεν, ὥπερ καὶ τὴν σχολὴν ἀπέλιπε, πρῶτος ὧν ἴσμεν συναγαγὼν βιβλία καὶ διδάξας τοὺς ἐν Αἰγύπτῳ βασιλέας βιβλιοθήκης σύνταξιν. Θεόφραστος δὲ Νηλεῖ παρέδωκεν· ὁ δ' εἰς Σκῆψιν κομίσας τοῖς μετ' αὐτὸν παρέδωκεν, ἰδιώταις ἀνθρώποις, οἱ κατὰ κλειστα εἶχον τὰ βιβλία οὐδ' ἐπιμελῶς κείμενα·

ἐπειδὴ δὲ ἤσθοντο τὴν σπουδὴν τῶν Ἀτταλικῶν βασιλέων ὑφ' οἷς ἦν ἡ πόλις, ζητούντων βιβλία εἰς τὴν κατασκευὴν τῆς ἐν Περγάμῳ βιβλιοθήκης, κατὰ γῆς ἔκρυψαν ἐν διώρυγί τινι ὑπὸ δὲ νοτίας καὶ σιτῶν κακωθέντα ὅσπερ ποτε ἀπέδοντο οἱ ἀπὸ τοῦ γένους Ἀπελλικῶντι τῷ Τηίῳ πολλῶν ἀργυ- [Pag.520|Pag.521] ρίων τὰ τε Ἀριστοτέλους καὶ τὰ τοῦ Θεοφράστου βιβλία· ἦν δὲ ὁ Ἀπελλικῶν φιλόβιβλος μᾶλλον ἢ φιλόσοφος· διὸ καὶ ζητῶν ἐπανόρθωσιν τῶν διαβρωμάτων εἰς ἀντίγραφα καινὰ μετήνεγκε τὴν γραφὴν, ἀναπληρῶν οὐκ εὖ, καὶ ἐξέδωκεν ἁμαρτάδων πλήρη τὰ βιβλία. συνέβη δὲ τοῖς ἐκ τῶν περιπάτων τοῖς μὲν πάλαι τοῖς μετὰ Θεόφραστον οὐκ ἔχουσιν ὅλως τὰ βιβλία πλὴν ὀλίγων, καὶ μάλιστα τῶν ἐξωτερικῶν, μηδὲν ἔχειν φιλοσοφεῖν πραγματικῶς, ἀλλὰ θέσεις ληκυθίζειν· τοῖς δ' ὕστερον, ἀφ' οὗ τὰ βιβλία ταῦτα προῆλθεν, ἄμεινον μὲν ἐκείνων φιλοσοφεῖν καὶ ἀριστοτελεῖν, ἀναγκάζεσθαι μέντοι τὰ πολλὰ εἰκότα λέγειν διὰ τὸ πλῆθος τῶν ἁμαρτιῶν. πολὺ δὲ εἰς τοῦτο καὶ ἡ Ῥώμη προσελάβετο·】 (Στράβωνος Γεωγραφικά. Strabonis Geographica. 1853. Pag.520-521: «Γεωγραφικά» Lib.13.1.54) 【Protulit Scepsis Socraticos Erastum et Coriscum et Neleum Corisci filium, qui auditor fuit Aristotelis et Theophrasti, et hujus etiam bibliothecam successionem nactus est, in qua Aristotelis etiam fuit bibliotheca: nam Aristoteles suam Theophrasto tradidit, cui et scholam reliquit. Primus omnium, qui nobis sunt noti, Aristoteles bibliothecam conductis libris composuit, idque Ægypti reges facere docuit. Theophrastus bibliothecam Neleo tradidit. Hic libros Scepsin translatos posteris suis reliquit, ineruditus hominibus, qui incurie positos sub clavibus retinuerunt, quumque Attalicorum regum studium intellexissent, quibus Scepsis parebat, conquirentium libros ad instruendam Pergami bibliothecam, sub terra suos in fossa quadam occultaverunt. Ibi ab humore et blattis vitiatos tandem, qui [Pag.520|Pag.521] ex ea erant stirpe, Aristotelis Theophrastique libros Apelliconti Teio magna pecunia vendiderunt. Tenebatur is Apellico librorum amore quam philosophiæ studio majore; itaque erosarum particularum quærens instaurationem, in nova libros transtulit exempla, lacunas non recte implens, ediditque libros mendorum plenos. Usu venit peripateticis antiquis, qui post Theophrastum vixerunt, quum omnino libris istis carerent, paucis duntaxat, præcipue exotericis, exceptis, ut nullum philosophiæ caput rite pertractare possent, sed in locis communibus oratorie exornandis versarentur; posterioribus ab eo tempore, quo libri isti sunt editi, facilius quidem fuit philosophari et Aristotelia tradere, sed ob mendorum multitudinem cogebantur plurima probabiliter modo dicere. Multum huc etiam Roma contulit.】 【Aus Skepsis stammten die Sokratiker Erastos und Koriskos' Sohn Neleus, ein Mann der bei Aristoteles und Theophrast gehört und Theophrasts Bibliothek geerbt hat, in der sich auch die des Aristoteles befand. Jedenfalls hatte Aristoteles die seinige dem Theophrast vermacht, dem er ja auch seine Schule hinterließ (er war, soviel wir wissen, der erste der Bücher gesammelt und den Königen in Ägypten Anweisungen zum Aufbau einer Bibliothek gegeben hat). Theophrast vermachte sie dem Neleus; der brachte sie nach Skepsis und hinterließ sie seinen Nachkommen, Laien, die die Bücher, ohne sie sorgfältig zu lagern, unter Verschluss hielten. Als sie aber den Eifer der Attalischen Könige (denen die Stadt unterstand) bemerkten, die Bücher suchten für die Einrichtung der Bibliothek in Pergamon, versteckten sie sie unter der Erde in einem Stollen. Von Feuchtigkeit und Würmern übel zugerichtet, wurden Aristoteles' und Theophrasts Bücher dann schließlich von der Familie für viel Geld an Apellikon von Teos verkauft. Apellikon war mehr Bibliophile als Philosoph; daher ließ er in seinem Streben, das Weggefressene zu ersetzen, den Text in neue Kopien übertragen, wobei er falsche Ergänzungen anbrachte, und übergab die Bücher voller Fehler der Öffentlichkeit. So hatten die alten Peripatetiker, die nach Theophrast kamen, da sie überhaupt die Bücher nicht besaßen außer ein paar wenigen (hauptsächlich den exoterischen), das Missgeschick dass sie gar nicht wirklich philosophieren sondern nur Thesen deklamieren konnten, die späteren aber dass sie, seit diese Bücher zum Vorschein gekommen waren, zwar besser als jene in aristotelischer Weise philosophieren konnten, aber wegen der Menge der Fehler meist gezwungen waren vermutungsweise zu reden. Viel hat hierzu auch Rom beigetragen.】 (Strabon „Geographika“ Bd.3 [Buch 9-13] 2004. S.602[Text]/S.603[Übersetzung] : Buch 13. Teil 1. Abschn.54)。

Strabon著『諸地誌』第13書・1・54でも、前述のCicero著『諸善と諸悪の諸極限』5・5・12「通俗的一般向けに[populariter]書かれた[scriptum]exotericon[ἐξωτερικόν]」同様、「ἐξωτερικά：一般向け諸書」に触れ、かつ当一般向け[Eξωτερικά：Exoterical]諸作品より「一層より緻密な[limatius]種類[genus]」の玄人向け[Εσωτέρα：Esoteral]諸作品（Aristotelesの諸覚書草稿[commentarii]：Aristotelesの書庫の蔵書：Aristoteles[文献]本体[Corpus]）も留意している。但しCiceroの場合は「最大の諸問題に関し[弁舌]豊饒で[文飾]華麗に語る事：de maximis quaestionibus copiose ornateque dicere」が彼の考える「完璧なphilosophia[知恵への愛：哲学]：perfecta philosophia」（上記『Tusculum諸論議』1・4・7）なので、一般向け諸書は相当積極的に取り上げられるが、他方Strabonは通俗的一般向けに書かれたexotericonに対し厳しく一線を画し、是とAristotelesの蔵書[Αριστοτέλους βιβλία]を峻別する。これは丁度キリスト教徒が自分達の特別な蔵書[βιβλία]を聖書[Bιβλία]とした様に、逍遙学派の者達は元祖Aristotelesの蔵書を第一とし、これ抜きにして「φιλοσοφείν[哲学する事：philosophēin]かつAristoteles 風にやる事[ἀριστοτελίζειν]」を考えない様に成る。繰り返してStrabonはφιλοσοφείν[哲学する事]に言及し、Aristoteles[文献]本体[Corpus]無しでは、「実際本当にφιλοσοφείν[哲学する事：philosophēin]が全く出来ず」、このAristotelesの書庫の蔵書が揃って漸く「一層優れてφιλοσοφείν[哲学する事：philosophēin]かつAristoteles 風にやる事[ἀριστοτελίζειν]が」可能に成る点を強調している。また『諸地誌』第13書・1・54におけるStrabonの記述に拠る限り、前1世紀キケローがLucullusの書庫[bibliotheca]に見出したAristotelesの諸覚書草稿[commentarii]は「誤写類に満ちた蔵書[復刻版]：ἀμαρτάδων πλήρη τὰ βιβλία」である可能性が高い。すると他方200年頃Aphrodisias出身のAlexandrosが前記『Aristotelesの「形而上学：Τὰ Μετὰ τὰ φυσικά」註解[Γυπόμνημα]」等（Commentaria in Aristotelem Graeca. Vol.1. In Metaphysica. 1891 / Vol.2. Pars 1. In Analyticorum priorum librum 1. 1883 / Vol.2. Pars 2. In Topicorum libros octo. 1891 / Vol.2. Pars 3. In Sophisticos elenchos. 1898 / Vol.3. Pars 1. In librum de sensu. 1901 / Vol.3. Pars 2. In Metereologicorum libros. 1899）で引用している相当信憑性ある原典が成立する迄ローマ支配体制化、誰が何時これら誤写類に[ἀμαρτάδων]満ちた[πλήρη]Aristotelesの諸覚書草稿[commentarii]の蔵書[βιβλία]中の「例の誤写類の多量：τὸ πλῆθος τῶν ἀμαρτιῶν」に対処したのであろうか。これに対しては碩学Πλούταρχος[Plutarchos]（45年頃－125年頃）が、彼の『[人物]対比諸伝記：Βίοι Παράλληλοι]中の「Σύλλας[Syllas：羅Sulla]」第26章2で、歴史上重要なAristoteles[文献]本体[Corpus Aristotelis]の編纂者、トルコ西南部 Ρόδος[Rhodos]島出身のAndronikos[Ρόδιος Ἀνδρόνικος：Andronicus Rhodius]の名を挙げている（Andronikos[Ἀνδρόνικος]が諸書版[製版本]を編纂した）。

【トルコ西南部 Ἰωνία[Ionia]地方のἘφεσος[Ephesos]市を全[Roma]軍船団と共に出港し、Syllas[Sulla]は三日目に Αθῆναι[Athenai]市の外港 Πειραιεύς[Peiraeus]に碇泊して、秘儀の伝授を受け、Ἰωνία[Ionia]地方の Τέως[Teos]市出身の Ἀπελλικῶν[Apellikon]の書庫の蔵書[βιβλιοθήκη：bibliotheke]を自分に[戦利品として]奪取した。当蔵書中にAristotelesとTheophrastosの蔵書[Αριστοτέλους καὶ Θεοφράστου βιβλία]の大部分[πλείστα]が在り、この蔵書の大部分は当時多数の人達には未だ明白に知らされてい無かった。[1|2] こう言われている、Apellikonの書庫の蔵書はΡώμη[Rome：Roma]へ[戦利品として]持ち去られると、文献通の[γραμματικός]Tyrannionが当[蔵書]の多数を整理整頓し、彼[Tyrannion]から[当蔵書]をΡόδος[Rhodos]島出身のAndronikos[Ἀνδρόνικος]が諸複製写本で調達入手し、公に刊行し、今日提供されている諸書版[製版本]を編纂した[、と言われている]。[2|3] 古い方の逍遙学派の者達は一面そもそも彼ら自体教養有り学識豊かで在ったが、彼らは他面、AristotelesとTheophrastosの諸文書[Αριστοτέλους καὶ Θεοφράστου γράμματα]のうち多くには、また厳密な意味で[ἀκριβῶς]は出会わなかった。その理由は、Theophrastosが蔵書[βιβλία]を遺贈した[トルコ西北部 Mysia 地方の]Σκῆψις[Skepsis]市の Νηλεὺς[Neleus]の相続分[AristotelesとTheophrastosの蔵書]が、[当蔵書への]尊重心無き素人の[Neleusの子孫の]者達へと落手した故である。：Ἀναρχεῖς δὲ πάσαις ταῖς ναυσὶν ἐξ Ἐφέσου τριταῖος ἐν Πειραιεὶ καθωρμίσθη· καὶ μνηθεῖς ἐξεῖλεν ἑαυτῷ τὴν Ἀπελλικῶνος τοῦ Τηίου βιβλιοθήκην, ἐν ᾗ τὰ πλείστα τῶν Ἀριστοτέλους καὶ Θεοφράστου βιβλίων ἦν, οὐπω τότε σαφῶς γνωρίζομενα τοῖς πολλοῖς。[1|2] Λέγεται δὲ, κομισθεῖσιν αὐτῆς εἰς Ρώμην Τυραννίωνα τὸν γραμματικὸν ἐνσκευάσασθαι τὰ πολλὰ, καὶ παρ' αὐτοῦ τὸν Ρόδιον Ἀνδρόνικον εὐπορήσαντα τῶν ἀντιγράφων εἰς μέσον θεῖναι καὶ ἀναγράψαι τοὺς νῦν φερομένους πίνακας。[2|3] Οἱ δὲ πρεσβύτεροι Περιπατητικοὶ φαίνονται μὲν καθ' ἑαυτοὺς γενόμενοι χαρίεντες καὶ φιλόλογοι, τῶν δὲ Ἀριστοτέλους καὶ

Θεοφράστου γραμμάτων οὔτε πολλοῖς οὔτ' ἀκριβῶς ἐντετυχηκότες διὰ τὸ τὸν Νηλέως τοῦ Σκηψίου κλῆρον, ὥ τὰ βιβλία κατέλιπε Θεόφραστος, εἰς ἀφιλοτίμους καὶ ἰδιώτας ἀνθρώπους περιγενέσθαι.】(Plutarchos『Syllas[Sulla]』第26章1-3 : Plutarchi Vitae parallelae. Vol.1/2/3. Lipsiae. Teubner 1869/1867/1869. Vol.2. Pag.450 : Πλουτάρχου Συγγραμμάτων Τόμος πρῶτος καὶ δεύτερος. Πλουτάρχου Βίοι. Plutarchi Operum Vol.1 et 2. Plutarchi Vitae. Graece et latine. Parisiis, editore Ambrosio Firmin Didot. 1862. Vol.1. Pag.559. «Sylla» Cap.26. 1-3) 【Omnibus post hæc navibus solvit ab Epheso, tertioque die in Piræum appulit. Ibi sacris initiatus, Apelliconis Teii bibliothecam sibi exemit, in qua plerique Aristotelis et Theophrasti habebantur libri, nondum plane vulgo cogniti. [1|2] Fertur, ea bibliotheca Romam perlata, Tyrannionem grammaticum plerosque libros inter manus habuisse: ab eo adeptum exemplaria Andronicum Rhodium in medium protulisse, atque edidisse eos, qui hodie circumferuntur, indices. [2|3] Et quidem apparet superioris ætatis Peripateticos ipsos elegantis ingenii variæque eruditionis fuisse, Aristotelis autem libros et Theophrasti neque multos neque accurate legisse, quod hi a Nelei Scepsii, cui libros Theophrastus reliquerat, hærede ad rudes et sordidos homines pervenissent.】【Parti d'Éphèse avec tous ses vaisseaux, Sylla aborda au Pirée deux jours après. Il se fit initier aux mystères, et il s'appropriâ la bibliothèque d'Apellicon de Téos, où se trouvaient la plupart des ouvrages d'Aristote et de Théophraste, qui n'étaient pas encore exactement connus du public. [1|2] On dit que, lorsque cette bibliothèque fut transportée à Rome, le grammairien Tyrannion mit en ordre la plupart des ouvrages qui la composaient, et qu' Andronicos de Rhodes, à qui il en fournit des copies, les publia et rédigea les tables qui sont aujourd'hui encore en usage. [2|3] Les anciens Péripatéticiens furent certainement des hommes cultivés et érudits, mais ils ne connurent, et de façon défectueuse, qu'un petit nombre des écrits d'Aristote et de Théophraste, parce que l'héritage de Nélée de Skepsis, à qui Théophraste avait légué ses livres, était tombé aux mains de gens grossiers et ignorants.】(Plutarque. «Vies» Collection Budé. Tome 6. Paris. Les Belles Lettres. 1971. p.268: Σύλλας 26. 1-3)。

Rhodos島出身のAndronikosが編纂した諸書版[製版本]は紀元前1世紀に成る様だが、但し、話題のCiceroが前45年以前に蔵書家Lucullusの書庫[bibliotheca]に見た「Aristotelesの諸書草稿: commentarii Aristotelii」がそれかどうかは決め難く、諸書版[πίνakes]がCicero存命中の前60年頃か、Cicero没後の前40年以降か、更には当諸書版[πίνakes]がPlutarchos使用の「今日提供されている諸書版[製版本]: οἱ νῦν φερομένοι πίνakes」なのか、議論の分かれる所である。兎に角Plutarchosの時代の紀元後100年頃には相当これが流布していた様で、彼自身が「Rhodos島出身のAndronikosが今日提供されている諸書版[製版本]を編纂した、と言われている。」と述べている。「言われている: Λέγεται」のであるから多少伝説の趣が在るが、Andronikosの仕事には定評が有った様で、紀元後3世紀アリストテレスにも造詣深い前述の『「諸範疇」論』入門[「入門: ایساغوجي」]と『「諸範疇」論』註解』の著者Porphyriosが、彼の師Πλωτίνος[Plotinos] (205年頃-270年頃)の伝記[Πορφυρίου βίος Πλωτίνου]の第24節で「逍遙学派のAndronikos: Ἀνδρόνικος ὁ Περιπατητικός」に触れ、そのAristoteles文書編纂を模範にして師Plotinosの『Ἐννεάδες: Enneades』を編集した旨を語っている。【第一に一方[著作]文書を[公に]発表された年代順に[無秩序]乱雑に[配置]放任する事を正当と看做さず、他方[前2世紀の]Ἀθηναί[Athenai]の[学者]Ἀπολλόδορος[Apollodoros]と[前1世紀の]逍遙学派のἈνδρόνικος[Andronikos]を私[Porphyrios]は範とした。彼らの内、前者の方は[前5世紀の]喜劇作者Ἐπίχαρμος[Epicharmos]の諸作品を10巻と為し纏め上げ、後者の方はAristotelesとTheophrastosの[著作]文書を諸研究内容に区分した、同類の題材主題群を同一[箇所]に纏めつつ。: πρῶτον μὲν τὰ βιβλία οὐ κατὰ χρόνους ἔασι φύρδην ἐκδοδεμένα ἐδικαίωσα, μιμησάμενος δ' Ἀπολλόδορον τὸν Ἀθηναῖον καὶ Ἀνδρόνικον τὸν Περιπατητικόν, ὧν ὁ μὲν Ἐπίχαρμον τὸν κωμωδιογράφον εἰς δέκα τόμους φέρων συνήγαγεν, ὁ δὲ τὰ Ἀριστοτέλους καὶ Θεοφράστου εἰς πραγματείας διεῖλε τὰς οἰκείας ὑποθέσεις εἰς ταῦτόν συναγαγών】(Plotini Enneades praemisso Porphyrii De vita Plotini etc. V.1/V.2. Lipsiae. Teubner 1883/1884. Vol.1. Pag.33 : Plotins Schriften. Bd.1-5. Philosophische Bibliothek. Bd.211-215. Hamburg. Felix Meiner 1956-1967. Bd.5^c. S.56/S.57) 【...], schien es mir erstens nicht recht, die Schriften in dem Durcheinander der zeitlichen Reihenfolge ihres Erscheinens zu belassen, sondern

nach dem Vorbild des Apollodoros von Athen und des Peripatetikers Andronikos, von denen der erstere den Komödiendichter Epicharm in 10 Bänden sammelte, der andere die Werke des Aristoteles und Theophrast in Lehrschriften zerlegte, wobei er die zusammengehörigen Stoffe an dieselbe Stelle rückte —】。

かくしてAndronikosが編纂した諸書版[製版本]を礎に恐らく種々改良が為され、西暦 200 年頃Aphrodisias出身のAlexandrosが、Ciceroとは趣を異にして、一般向け[Εξωτερικά : Exoterica]諸作品より「一層より緻密な[limatius]種類[genus]」の玄人向け[Εσωτέρα : Esotera]諸作品 (アリストテレースの諸覚書草稿[commentarii] : Aristotelesのビブリオテカー アリストテレースのコルプス・コルプス) の方を重視し研究するに至る。但し、既に彼の活躍前の紀元 2 世紀に、中期Platon主義[Μεσο-Πλατωνισμός : Meso-Platonismos]が興隆し、Roma支配下中、希語圏では Ἀλκίνοος[Alkinoos]や Nouμήνιος[Numenios]が、羅語圏ではApuleius (123 年頃—170 年頃) が、Alexandrosの関心の的となる叡智[νοῦς : intellectusやmens]を多彩に取り扱っている。例えばAlkinoosは『Platonの諸 δόγμα[教説]の 伝授 : Διδασκαλικὸς τῶν Πλάτωνος δογμάτων』で、【即ち 日輪 それ自体が 視覚 ではなく、一方で視覚に見る事を、他方で諸可視界に見られる事を可能にしつつ、当日輪が見る事と諸可視界に対する関係、この関係を 第一 [πρῶτος]叡智[νοῦς]は、[靈]魂[ψυχή]に宿る 思惟 と諸思惟内容に対し有している。: ὃν γὰρ ἔχει λόγον ὁ ἥλιος πρὸς τὴν ὄρασιν καὶ τὰ ὀρώμενα, οὐκ ὦν αὐτὸς ὄντι παρέχων δὲ τῇ μὲν τὸ ὄραν, τοῖς δὲ τὸ ὀράσθαι, τοῦτον ἔχει τὸν λόγον ὁ πρῶτος νοῦς πρὸς τὴν ἐν τῇ ψυχῇ νόησιν καὶ τὰ νοούμενα】 (Collection Budé. 希仏 Alcinoos «Enseignement des doctrines de Platon» Paris. Les Belles Lettres 1990. 24 頁右. 底本 Platon Dialogi secundum Thrasylli tetralogias dispositi. Leipzig. Teubner 1850-1853. Vol. 6. 1853. 165 頁 21-24) と述べ、又Numeniosも【ἀγαθοῦ ἰδέα ἂν εἴη ὁ πρῶτος νοῦς, ὦν αὐτοάγαθον. : 善[美]の理念であろう、善[美]自体の 第一 [πρῶτος]叡智[νοῦς]は。】 (Collection Budé. 希仏 Numénios «Fragments» Paris. Les Belles Lettres 1973. 60 頁右) と語り、両者共にPlatonの『 国家 : Πολιτεία』6・19 [508B-509B] (Tom. 7. Part.1. p.137-139; Bd.4. S.540-545) における中心概念、善[美]の理念[τοῦ ἀγαθοῦ ἰδέα]を ὁ πρῶτος νοῦς[第一 叡智]と呼ぶ。こうした成果をAristoteles筋の 逍遙学派 も学んだであろう。即ちAristoteles[文献]本体[Corpus]で『[靈]魂論』や『形而上学』の叡智[νοῦς]に触れた中期Platon主義の哲学者達がAristotelesの影響を受け、更に 逍遙学派 も中期Platon主義に刺激され、又Alexandros後は 3 世紀新Platon学派のPlotinosやPorphyriosがAlexandros達Aristoteles学派の成果を活用する。こうした中Aphrodisias出身のAlexandrosの師である Μυτιλήνη[Mytilene]出身のAristoteles[Ἀριστοτέλης ὁ Μυτιληναῖος]が、Platon学派等に親和する学説を展開し、Alexandrosは自身の『叡智論』後半部に於いて、【また私は聞いた、 外来 叡智[νοῦς ὁ θύραθεν]に関し、Aristotelesから。それらを私は心に留めた。: Ἦκουσα δὲ περὶ νοῦ τοῦ θύραθεν παρὰ Ἀριστοτέλους, ἃ διεσώσάμην.】 (『叡智論』110 頁 4) と述べ、師の学説を紹介する。

だが此処で「Aristotelesから : παρὰ Ἀριστοτέλους」を「Aristoklēs[Aristokles]から : παρὰ Ἀριστοκλέους」と訂正する事を『ギリシア哲学史』第 3 巻① (第 3 版 1880 年) でZellerは提起する。この際 Πελοπόννησος[Peloponnesos]半島南西 Μεσσηνία[Messenia]地方の著名な Μεσσηνία[Messene]市では無く、南伊[Sicilia]Σικελία[Sikelia]半島の[Messina] Μεσσηνία[Messene]市出身の Ἀριστοκλῆς[Aristokles]を念頭に、Zellerは当Aristoklesを西暦紀元 2 世紀後半に置いているが、実際MesseneのAristoklesは紀元前後の 逍遙学派 の哲学者と今日看做されている。しかし当訂正は既に 16 世紀末に西国のNuñezが提起している (Paul Moraux „Der Aristotelismus bei den Griechen“ ,Von Andronikos bis Alexander von Aphrodisias‘ Berlin. Gruyter. Bd.1. 1973 / Bd.2. 1984 / Bd.3. 2001. Bd.2. S.399 : [...] Aristoteles in Aristokles zu korrigieren⁵. ⁵ Bereits gegen Ende des 16. Jh. Schlag der Spanier J.P. Nuñez diese Korrektur vor) 古いもので、この訂正を繰り返しZellerは主張する。【statt „Aristotélous“ zu lesen ist: Aristokléous. [...] [S.785|S.787] [...] und dass dieser kein anderer, als Aristokles sein kann, und demnach für Aristot. Aristokléous zu setzen ist, wurde schon S.785, 3 gezeigt.】 (Eduard Zeller „Die Philosophie der Griechen in ihrer geschichtlichen Entwicklung“ III.1. 3.Aufl. Leipzig. Fues 1880. S.785|S.787). 更に当訂正枠は上げられ、次の二つの文献に出ている Ἀριστοτέλης[Aristoteles]も Ἀριστοκλῆς[Aristokles]とZellerは直すべきとする(785 頁)。その一つはPlaton学派の Ιουλιανός[Julianos : 羅Julianus] (331 年—363 年) 著『ガリラヤ人[キリスト教徒]達駁論 : Κατὰ Γαλιλαίων [Χριστιανῶν] : Adversus Galilaeos [Christianos]』(362 年—363 年) を批判したAlexandreia[Ἀλεξάνδρεια]

δρεια)の司教 Κύριλλος[Kyrrillos] (370 年/380 年-444 年)の司教時代(412 年-444 年)の作『Iulianos駁論: Κατὰ Ἰουλιανοῦ: Contra Julianum: 無神論的諸事におけるIulianosの諸事に抗し: Πρὸς τὰ τοῦ ἐν ἀθείοις Ἰουλιανοῦ』(Patrologiae cursus completus. Migne 1844-1866. Patrologia Graeca 1857-1866 [=PG]/Patrologia Latina 1844-1864 [=PL]. PG. Tom.76. 1859. Col.510B) 残存 10 書 (PG. Tom.76. Col.504A-1058B: 1696 年 Leipzig 刊 Spanheim 編集版 1-362) の第 2 書 (Col.557A-612D: Spanheim 版 37-73) 61 と第 5 書 (Col.731A-778C: Spanheim 版 151-182) 157 で、こう Kyrrillos は述べる。【かくしてAristotelesの弟子 Alexandrosは『摂理論』でこの様に記している。: Γράφει τοίνυν Ἀλέξανδρος ὁ Ἀριστοτέλους μαθητῆς, ἐν τῷ Περὶ προνοίας, οὕτως】(Col.596A-B/595A) 【Igitur Alexander Aristotelis discipulus, libro *De Providentia*, ita scribit:】【Γράφει τοίνυν Ἀλέξανδρος ὁ Ἀριστοτέλους μαθητῆς | ἐν τῷ «Περὶ προνοίας» οὕτω】(Cyrille d'Alexandrie «Contre Julien» Tome 1 [Livre I et II]. Sources Chrétiennes. N° 322. Paris. Cerf 1985. p.282/p.283) 【Ainsi Alexandre, disciple d'Aristote, écrit dans son traité *Sur la Providence*:】(第 2 書 61/第 5 書 157) 【また実際Aristotelesの弟子 Alexandrosは『個々の諸事に関する摂理論』の書の中で語る。: Καὶ γοῦν ὁ Ἀριστοτέλους μαθητῆς Ἀλέξανδρος, ἐν τῷ Περὶ τῆς καθ' ἕκαστα Προνοίας, λόγῳ, φησίν.】(Col.741A/742A) 【Et quidem Alexander, Aristotelis discipulus, in libro *De Providentia* erga res singulas:】。

Ἀριστοτέλης[Aristoteles]と Ἀριστοκλῆς[Aristokles]は古典古代の慣行の大文字表記なら、TE と K とが違うだけなので、一応Zellerが提起する訂正が可能かも知れない。だが文献学の成果は依然としてAristotelesと記している。話題の文献の二つ目、Platon学派の Σιμπλικίος[Simplikios] (490 年頃-560 年頃) 著『前 4 世紀の]Aristoteles著「天界論: Περὶ οὐρανοῦ」 註解』1・4[Arist.271A27]: Commentaria in Aristotelem Graeca. Vol.7. Simplicii in Aristotelis *De Caelo* Commentaria. Berlin. Reimer 1894. 153 頁 16-17 も、そう成っている。「また例のAlexandrosは、彼が言う通り、彼の διδάσκαλος[師didaskalos]Aristotelesに則り要約して、この様に説明した: συνηρημένους δὲ ὁ Ἀλέξανδρος, [16|17] ὥς φησι, κατὰ τὸν αὐτοῦ διδάσκαλον Ἀριστοτέλην οὕτως ἐξεθέτο」。こちらSimplikiosはAlexandrosの διδάσκαλος[師didaskalos]Aristoteles、あちらKyrrillosはAristotelesの μαθητῆς[弟子]Alexandrosと記しており、当の師弟の関係は相当深い様である。すると哲学史上とかく他の諸学派とAristoteles学派との折衷主義[Synkretismus: Syncretismus]を避ける線上でAlexandrosは叙述され気味で在るが、Platon学派やStoa学派に協和する学説を展開する師、Mytilene出身のAristotelesとの親密な関係を顧慮すると、紀元 2 世紀の中期Platon主義[Meso-Πλατωνισμός] (別名 Platonismo eclético[Platon主義折衷派]) 以来の伝統を、必ずしもAlexandrosが破る方向にのみ彼の思想圏を限定する事は無いであろう。こう考えて、更にKyrrillosの同時代人でPlaton学派の Συριανός[Syrianos] (437 年没) が『前 4 世紀の]Aristoteles著「形而上学: Τὰ Μετὰ τὰ φυσικά」 註解』M[第 13 書]註[Arist.1078A22] (Commentaria in Aristotelem Graeca. Vol.6. Pars 1. Syriani In Aristot. *Metaphysica*. Berlin. Reimer 1902. 100 頁 6-7) で、【新しい方のAristoteles、[前 4 世紀の]哲学者Aristotelesの 註釈家 [ἐξηγητής]: ὁ νεώτερος Ἀριστοτέλης ὁ ἐξηγητῆς τοῦ φιλοσόφου [6|7] Ἀριστοτέλους,】と記されている箇所に出会うと、Mytilene出身のAristotelesが、[前 4 世紀の]哲学者Aristotelesの 註釈家として思い浮かぶ。ところが当希語原典所収の刊本の「諸人名[nomen] 索引: Index nomenclum」218 頁で編者 W. Krollは 1902 年、当「新しい方のAristoteles、[前 4 世紀の]哲学者Aristotelesの 註釈家」を、Alexandros[Ἀλέξανδρος]の項に整理している。即ち 註釈家 [ἐξηγητής] と言えば誰よりAphrodisias出身の Ἀλέξανδρος[Alexandros]が想定されるからである。だが当希語原典公刊の翌 1903 年に早速 W. Kroll編の学術雑誌の書評で K. Praechterが、問題の哲学者Aristotelesの 註釈家は明らかにAlexandrosと違うと主張する。【此处で新しい方のAristotelesで誰が考えられるのか、私[Praechter]は言い得ない。しかし是がAphrodisias出身のAlexandrosと同一人物で無い事は確かである。: Wer hier mit dem νεώτερος Ἀριστοτέλης gemeint ist, vermag ich nicht zu sagen, aber daß er nicht mit dem Aphrodisier eine und dieselbe Person ist, ist sicher.】(Rez. von Syriani in Arist. *Metaphysica* commentaria ed. W. Kroll, in: Gött. Gel. Anz. 165 (1903) 513-530, dort 520: 前掲Moraux „Der Aristotelismus bei den Griechen“ Bd.2. S.405)。素直に文字通り、新しい方のAristotelesをMytilene出身のAristotelesと解すれば事は紛糾しないのだが、背景に上記Zeller著『ギリシア哲学史』第 3 巻①の説が有り、新しい方のAristotelesをAlexandrosと同一視するKrollの後押しをしている様である。【198 年から 211 年の間Aphrodisias出身の

アレクサンドロス アテナイ ペリパテティコス
AlexandrosにAthenaiの逍遙学派の哲学の講座が任される。又『「形而上学」註解』M[第13書]3のSyrianosにお
いて『新しい方のAristoteles、[前4世紀の]哲学者Aristotelesの註釈家』で考えられているのは、彼[Alexandros]
であり、他の誰か未知のAristotelesと言う名の逍遙学派の者では無い。: zwischen 198 und 211 wurde Alexander
von [778頁|779頁] Aphrodisias der Lehrstuhl für peripatetische Philosophie in Athen übertragen. Er und
nicht ein sonst unbekannter Peripatetiker namens Aristoteles ist auch mit νεώτερος Ἀριστοτέλης ὁ ἐξηγητής τοῦ
φιλοσόφου Ἀριστοτέλους bei SYRIAN zu Metaph. XIII, 3 gemeint,】(ツェラー『上掲書』778頁—779頁)。

「此処で新しい方のAristotelesで誰が考えられるのか、私[Praechter]は言い得ない。」と、Syrianos著『「形而上
学」註解』M[第13書]3に關し上記書評でPraechterが正直に告白している様に、また実際 Hλίας[Elias]著『[前4
世紀の]Aristoteles著「諸範疇論」註解 [ἐξήγησις]』(6世紀後半)において「Μακεδονία[Macedonia]国の Στάγιρος
[Stagiros]出身の[前4世紀の]Ἀριστοτέλης[Aristoteles]Σταγίριτης[Stagirites]のみならず、[...] 更に又他の諸アリスト
テレース : [οὐ μόνος Ἀριστοτέλης ὁ Στα- [10|11] γίριτης [...] ἀλλὰ καὶ ἄλλοι Ἀριστοτέλεις] (Commentaria in Aristote-
lem Graeca. Vol.18. Pars 1. Elias in Porphyrii Isagogen et Aristotelis Categorias. Berlin. Reimer 1900. 128頁10-
11)と記されている通り、古代の複数の新しい方のAristotelesの中から、Mytilene出身のAristotelesのみに限定す
る事に専門家が1903年には躊躇した。しかしZellerの上記Aristokles説を退ける1984年の成果(前掲Morau, „Der
Aristotelismus bei den Griechen“ Bd.2. S.83とS.399f.)が取り上げる新しい方のAristotelesは、Mytilene出身の
Aristoteles (Bd.2. S.399-425)だけである。そこでAlexandrosの師Aristotelesが語る、弟子Alexandrosの『叡智論』
後半部であるが、『叡智論』全体(希106頁19—113頁24の計234行)の中で、Alexandros自身が論展開した前
半部(希106頁19—110頁3の計112行)と末尾数行(希113頁12-24の計13行)以外が後半部(希110頁4—
113頁12の計110行)で、論全体の約半分に相当する。前半部はAlexandros自身に拠る『叡智論』論述①質料的叡智
[ὁ ὑλικὸς νοῦς]論(希106頁19—107頁20の計34行)と論述②[能力]素質[ἐξίς]を有する[ἐξίς ἔχων]第二の叡智[ὁ
δεύτερος νοῦς]論(希107頁21-28の計8行)と論述③創出的 叡智[νοῦς ὁ ποιητικὸς]論(希107頁29—110頁3の
計70行)であり、この中で析出された創出的 叡智[νοῦς ὁ ποιητικὸς]を、師アリストテレースは 外来 叡智[ὁ θύραθεν
νοῦς]として掴み直し、『叡智論』論述④ 外来 叡智[ὁ θύραθεν νοῦς]論(希110頁4—112頁5の計71行)、更に論述
⑤内在叡智[ὁ ἐνδον νοῦς]論(希112頁5—113頁12の計40行)を展開する。此処でZellerが『上掲書』789頁で、
「より 厳密 でより純正である、Aphrodisias出身のAlexandrosのAristoteles主義は。」と指摘する弟子Alexandros
の立場と、前述の中期Platon主義(別名プラトーン主義折衷派)以来の伝統の下にある師アリストテレースの立場
とが、両極に対立しながらも見事な明暗を織り成して『叡智論』全体を形作る。この際弟子は師の学説を、自分自
身のAristoteles主義の単なる盛り立て役として利用しているのではなく、むしろ敬意を払い記述しており、後半部
が前半部の付け足しと言うより、むしろ師弟双方の思想は『叡智論』全体の双翼を成すと見受けられる。もし弟子
が『叡智論』で自分自身のAristoteles主義のみを叙述したなら、当『叡智論』は思想上それ程深い影響は与え無
かったであろう。しかし弟子が師の学説を紹介した事は実り有る成果を生んだ。即ち向学心に富んだアラビア思想
圏で9世紀に『叡智論』が『叡智[العقل]論』として亜訳され、亜訳者Ishāq[إسحاق]は弟子アレクサンドロスのAristoteles
主義より、むしろ師アリストテレースの哲学的遺産の方を重視し、こうした観点が前述の13世紀以降に羅訳される
Averroës[ibn·Rushd]の亜語Aristoteles諸註解書にまで受け継がれて行くからである。

Forschungsberichte der Universität Kôchi (=Kôtzsch). Vol.61. Geisteswissenschaften. Japan 2012 ;

Bulletin annuel de l'Université de Kôchi (=Kôtschi). Tome LXI. Sciences humaines. Japon 2012 :

Manuscriptum receptum: die 20 Septembris anno 2012

Editum pronuntiatum: die 31 Decembris anno 2012

平成24年(2012)9月20日受理

平成24年(2012)12月31日発行